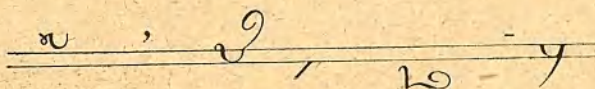


# La Caligrafía

## REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA



*(Abreviar los trabajos es prolongar la vida.)*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE DE CAPELLANS, NÚMERO 15, 1.º

## ORIGEN DE LA ESCRITURA

### II

Llegamos al período en que, constituidas de mucho tiempo las nacionalidades, hablando el hombre un lenguaje aunque no completo, bastante en su incorrección para expresar todas las ideas, y no siendo suficiente el jeroglífico para representar gráficamente y de un modo claro los pensamientos más abstrusos y los conceptos de orden elevado, se imponía la escritura fonética para resolver todas las dificultades de la interpretación y disipar las nieblas que envolvían la escritura hasta entonces.

Cadmo, nacido en Córdoba, según el P. Mariana, en la época en que los fenicios dominaban la parte baja de España, llevado de sus aficiones á las letras y las ciencias, buscó primero en Fenicia, de donde eran sus padres, y después en Grecia, que ya empezaba á florecer por sus hombres y por sus Academias, la fuente en que satisfacer la sed ardiente de ilustración que sentía; y buscando el medio de solucionar el conflicto surgido por la diversidad y oscuridad de los procedimientos empleados para expresar las ideas, según hemos indicado en nuestro artículo anterior, inventó el alfabeto que con ligeras modificaciones es el mismo que usaron los griegos en la época de su mayor prosperidad, y del cual se han derivado, por modificaciones sucesivas, los que usamos actualmente.

No quiero ocuparme de la cualidad de dios que se ha dado al inventor del alfabeto, porque es sabido que en la antigüedad se atribuía esta cualidad á todos los hombres que salían del nivel ordinario por su talento ó condiciones físicas, tan apreciadas en lo antiguo; tomaré sólo de él su invención, que es lo que cumple á mi propósito, siquiera haya de ser este estudio muy somero, por no permitir otra cosa la índole de esta publicación, dejando el tratar estos puntos exten-



samente en un libro que estoy preparando, siendo estos artículos un extracto ligero de uno de los capítulos del mismo.

Cadmo comprendió desde el primer momento, que los elementos que suministraba la escritura entonces conocida, podían simplificarse distinguiendo bien los sonidos que la voz humana emitía; y á marcar con claridad esa distinción y especificar bien esos sonidos, se dedicó con todas las fuerzas de su poderosa inteligencia.

Bien pronto observó que estos sonidos eran un compuesto de varios elementos: uno constante, con cortas variaciones (lo que los modernos llaman vocal), y otro que ofrecía distintas modalidades (consonantes), cada una de las cuales había que señalar y distinguir con un signo especial y propio.

Su trabajo, sin embargo, no fué tan perfecto que no diera lugar á confusiones, que fueron desapareciendo con el tiempo; mas no por eso resulta de menos importancia, pues no sólo marcó el rumbo del cual no se ha apartado después la humanidad en sus estudios, sino que llegó á señalar elementos aceptados á través de los siglos por los filólogos y los físicos.

En efecto: llegó á establecer el verdadero concepto del sonido, sustentado después por Aristóteles y aceptado, con ligeras modificaciones, por los modernos; y distinguió lo que los físicos llaman ahora supertono, que no es otra cosa que el timbre característico de cada cuerpo; y una vez distinguidos y nombrados los diferentes sonidos que sorprendió en la voz humana, fácil le fué ya á Cadmo asignar á cada uno de esos sonidos ó timbres una representación gráfica, que es lo que constituye para nosotros el elemento fundamental de estos artículos.

Al entrar en este punto, lo primero que asalta nuestra imaginación es inquirir la razón que tuviera Cadmo para señalar determinados trazos á determinados sonidos y no asignarlos una figura caprichosa é indiferente, pues á la simple observación se percibe que los caracteres fenicios están trazados conforme á un sistema, y no caprichosamente y de un modo convencional.

Es sabido que al lenguaje hablado que toma el órgano del oído por conducto de comunicación social, sirve de gran auxilio ese otro lenguaje natural que se dirige especialmente á los ojos por medio de los gestos y de las actitudes. Sin duda, el sonido, siempre á nuestra disposición, es el medio más inmediato y más rápido para la comunicación social, pues la palabra fugitiva no es nada propia para la representación gráfica de la forma de un objeto.

Aun hoy mismo, disponiendo como disponemos, de lenguajes bien evolucionados y completos, necesitamos dirigirnos á los ojos al demostrar un teorema, indicar las piezas de una máquina ó señalar en un mapa la situación relativa de un pueblo. Las figuras pintadas, por imperfectas que sean, como lo serían indudablemente en las primeras edades del mundo, son siempre más inteligibles, aun para los ojos menos educados, que la palabra más elocuente ó la descripción más acabada. Nada más fácil, dada nuestra facultad de asociar ideas, que recordar un suceso pintando el objeto más importante que figurara en la acción. Yo considero que representar los objetos visibles con perfiles groseros sobre la arena, barro, pizarra, y, con el tiempo, sobre pieles, telas, piedras ó metales, no se-



ría tarea inaccesible á los hombres primitivos; pero á fin de ahorrar trabajo, esa representación no la harían completa, y así, para dar idea, por ejemplo, de un toro, primero pintarían todo el cuerpo, después pintarían solamente la cabeza, y más tarde llegarían á indicar los rasgos característicos, como los cuernos, las orejas, los ojos y el hocico; y trazando estos rasgos muy deprisa y por gradaciones insensibles, llegarían á marcar en la representación de todos los objetos visibles, trazos fundamentales que sirvieron á Cadmo, indudablemente, para adoptar la forma definitiva de su alfabeto, purgando á aquéllos de las líneas accesorias que no fueran esenciales á su significación primitiva, y asignando á cada sonido el trazo fundamental con que se representara un objeto importante en que jugara principal papel el sonido representado.

CARLOS FARFÁN.

(Continuará).

---

### Taquigrafía española ó nacional

---

El arte noble de la Taquigrafía, auxiliar poderoso de la civilización y del progreso, va tomando tales proporciones de desarrollo y extendiéndose tanto, que á diario se ven nuevos adelantos y mayores estímulos para la difusión y general propagación de la enseñanza.

Alemania, Francia, Inglaterra, Italia y otras naciones del mundo civilizado, dan prueba de ello. En nuestra patria son ya pocas las provincias que no cuentan con una ó más cátedras de Taquigrafía, dando todas muy buenos y excelentes resultados.

Este maravilloso arte, ha realizado uno de los más importantes ideales de los tiempos modernos: la transmisión instantánea y escrita de la palabra hablada.

Huérfana la tribuna de todo medio activo de publicidad, hubiera permanecido silenciosa á no haber conquistado el pensamiento humano ese procedimiento sublime, que semejante al pararrayos logra contener en la gráfica estructura del signo, los ímpetus avasalladores de la idea.

La Taquigrafía, afanosa del progreso y con el carácter de nuestra época, vemos que perpetúa la vida de la palabra hablada, y si el vapor y la electricidad satisfacen el ansia febril de la riqueza material por ganar tiempo, como si ésta quisiera vivir más y más deprisa con la imprenta, dando alas al pensamiento para que lo transmita velozmente, recoge las manifestaciones del espíritu con una rapidez pasmosa y sorprendente.

Además, considerada la Taquigrafía como elemento indispensable para la educación literaria de la juventud, está llamada á desempeñar un importante papel científico social; pues tenemos que los más arduos problemas de la humanidad se resuelven en Academias y Ateneos por manifestaciones habladas. Parlamentos y tribunales son hoy templos de la oratoria: aquéllos para hacer las leyes, éstos para aplicarlas.



Sin la Taquigrafía, sin esa maravillosa invención, que por su ingenioso mecanismo permite se pueda seguir el discurso de otro y lo copie fielmente para que la prensa lo reproduzca después en millones de ejemplares, ¿qué serían de esos magníficos trozos de elocuencia y elucubraciones orales pronunciados por eminentes oradores? ¿Qué de esas bellas improvisaciones y pensamientos sublimes de doctos y sabios hombres de ciencia? ¿Cómo podrían si no conservarse y eternizarse sobre el papel los discursos de los Senadores y Diputados de la Nación, tales como se oyeron en la tribuna de boca de ellos mismos? ¿Cómo leeríamos siempre que quisiésemos las disertaciones más enérgicas, los panegíricos más elocuentes y las explicaciones de los más doctos catedráticos?

Estas lógicas consideraciones, nos hacen ver la necesidad de que por todos se estudie la formación de un solo sistema taquigráfico español, ó sea la *Taquigrafía Española ó Nacional*, y que desaparezca por completo esas diferencias y denominaciones de escuelas, impropias del pueblo en que todos los taquigrafos y amantes de la Taquigrafía, son amigos y desean estrechar los lazos de unión y de concordia.

¿Cómo se conseguiría esto? Pues bien sencillamente.

En el supuesto de existir cátedras de Taquigrafía en muchas de nuestras capitales de provincia, créense desde luego Asociaciones taquigráficas, y una vez verificado, estúdiense los medios y propónganse á la Federación Taquigráfica Española, para la mayor instrucción.

Es el medio más sencillo y el camino más breve y corto, ó al menos así se debe creer, para cuanto antes poder llegar al feliz término de las aspiraciones, manifestadas ya con anterioridad y expuestas en nuestras dos importantes y generalizadas Revistas taquigráficas.

PUERTO Y CARO.

*Madrid, Agosto 1902*

---

## Sistemas Taquigráficos alemanes

---

Alemania es considerado el país donde la taquigrafía ha adquirido mayor popularidad, debido á la introducción del sistema Gabelsberger en la segunda enseñanza, contribuyendo á ello también la concurrencia de otros ventajosos sistemas; pues á pesar de tan vasta difusión ha sido necesario que transcurra bastante tiempo antes de alcanzar su actual desarrollo.

Podríase decir que la taquigrafía en Alemania, no fué conocida hasta la invención de Gabelsberger, 1817-1819; si bien es verdad que existían ya los sistemas de Mosengeil 1786 y Horstig 1797, Leo 1797, Bieling 1798, Danzer 1800, Reisch 1808, Bertold, Heim, Leichtien 1819, Sterk 1822, Thon 1825, Brede 1827 y Norvak 1830.



El sistema de Horstig, consejero de consistorio, cuya segunda edición del «Lehrbuch», (libro de instrucción) apareció en 1819, se empleaba en la «Ständerversammlung», (Cámara de diputados) de Wuttemberg por el taquigrafo oficial Charlep August Uirie Winter por espacio de medio siglo, ó sea desde 1820 hasta la muerte de Winter, lo cual al parecer ignoran no pocos de los actuales taquígrafos.

Todos los sistemas anteriores al de Gabelsberger se apoyaban en los sistemas ingleses, no siendo por este motivo, tan originales y sorprendentes como la escritura Gabelsberger que presentaba un carácter del todo original. El genio de Gabelsberger se manifestaba principalmente por la creación de una nueva forma de escritura, invención hecha por él, que no conocía ningún sistema; por manera totalmente intuitiva, contando solo con sus talentos de hábil caligrafo y litógrafo que ejercía en las horas libres que le dejaba su empleo de secretario en el ministerio. Al propio tiempo, se impuso de todos los sistemas taquigráficos, para reflejar en el suyo el arte de fijar las palabras y los sonidos del discurso, con método desconocido hasta entonces, por sus predecesores.

Mientras la taquigrafía anterior y estraña á Gabelsberger, era ignorada en Alemania (hecho que no tienen en cuenta sus discípulos), se formaba principalmente entre los expertos y profesores, una especie de culto personal patriótico que ha adoptado en Baviera una forma estereotípica para conservarlo hasta nuestros tiempos. La veneración á Gabelsberger y la justa apreciación de su «Kurzschrift», (escritura abreviada), puede fundarse sobre el hecho de que él es el inventor de una nueva forma de taquigrafía, por lo cual es reconocido como padre de la escritura abreviada alemana, completamente distinta de la taquigrafía inglesa y romana modernas. Bien saben sus compatriotas y especialmente sus contemporáneos de Munich, el celo que Gabelsberger empleaba para la formación y perfección de la escritura por él inventada, y sus esfuerzos en practicar su sistema desde el año 1819, hasta 1829 en que falleció, habiéndolo modificado y corregido varias veces, y presentando por fin el fruto de una experiencia de 17 años, en el «Lehrbuch» (libro de instrucción) de 540 páginas.

Se comprenderá el retardo de esta publicación, considerando que Gabelsberger en sus comienzos guardaba secreta su escrituras y obligaba á sus amigos con promesa solemne de no divulgarla; por cuyo motivo no se atrevían á intentar ninguna alteración sin antes autorizarla el maestro.

Por medio de esta conjunción formal, toda semilla de discordia ú hostilidad entre él y sus discípulos y sistemas posteriores pudo evitarse.

Después de su muerte, preciso es decirlo, sus dos colegas de la Cámara de diputados, Wigard y Heger, cada uno á su manera, introdujeron alteraciones esenciales, de suerte que en el espacio de 1850 á 1860, en los centros de dominio de Gabelsberger, esto es en Munich, Dresde y Viena, existían tres distintas direcciones en cuanto á la manera de escribir.

Heger, en Viena, cultivaba exclusivamente la «Schnellschrift» (escritura veloz); Wigard, rodeado de partidarios de sistemas extranjeros, cultivaba la escritura de comunicación estenográfica, que era menos abreviada; mientras que los



amigos de Gabelsberger en Munich en el sentido conservador, protegían la escritura legada por su maestro.

Para alcanzar la unidad de escritura y de salvar el «Redezeichenkunst» (arte de consignar las palabras y los sonidos del discurso) de Gabelsberger, vencedor del combate con los sistemas adversarios, los confederados de escrituras en Babiera trabajaron para llegar á una concordia ó fusión de las tres direcciones de taquigrafía, apelando á los sentimientos de unión y concordia entonces, tanto más necesaria, cuanto que en aquella época por la intervención del rey de Baviera Max II, la taquigrafía de Gabelsberger fué introducida oficialmente en la enseñanza secundaria en Baviera, aspiración para la cual el mismo Gabelsberger había trabajado, pero sin poder alcanzarlo.

La primera condición para la unión de las tres escuelas citadas, era proceder á una revisión fundamental de todo el sistema, por lo que se refería á la historia de la Taquigrafía, con la denominación de «*Resolutions de Dresde*». La revisión y mejoramiento del sistema no era únicamente el punto de vista científico, sino más bien la resolución de la mayoría que haría inclinar la balanza. He aquí porque el sistema, á pesar de un trabajo asiduo y de haber tomado infinidad de acuerdos en centenares de sesiones, no obtuvo aquella perfección que lo hubiera hecho superior á otros sistemas concurrentes, satisfaciendo á la vez á los amigos y partidarios de los respectivos bandos; si bien afirmase de nuevo la promesa, por parte de los miembros de la comisión, de desechar todo intento de reforma.

Desde entonces el Instituto estenográfico de Gabelsberger, establecido en Dresde en 1839, gozaba de una autoridad absoluta; sus decisiones eran obligatorias en cuanto á la formación de sistema y tendencias de su desarrollo. Respondiendo al texto de los estatutos de la Confederación alemana de Gabelsberger, las resoluciones eran de competencia de esta misma entidad; pero desde 1890, los dos cuerpos, la Confederación y el Instituto, tienen reciprocamente las facultades mencionadas.

Para atender á las peticiones de alteración de sistema que puedan hacerse según los estatutos, se consintió por los delegados de la Confederación á la dieta de Viena de 1895, presentar 100 reglas de escritura comprendiendo los puntos esenciales de interpretación, rehusando entrar en todo otro orden de cambios ó alteraciones, para no destruir la tesis sostenida de que la Taquigrafía Gabelsberger era la mejor escritura abreviada alemana.

Por el rápido desarrollo de los sistemas opuestos al de Gabelsberger y por el convencimiento de la utilidad de la Taquigrafía, de nuevo apareció en la dieta de Dresde la cuestión de una reforma fundamental y eficaz. Un comité de información nombrado al efecto hacia fines del año último, ha publicado el resultado de sus trabajos, que demuestran la necesidad de la reforma, según lo exigen los tiempos modernos, para una Taquigrafía profesional y de general aplicación.

SCHWIRM KILIAN.

(Continuará).



## CRÓNICA

En la última sesión celebrada por la Academia de Taquigrafía, acordóse abrir un curso de dicho arte el día 15 del corriente, designándose para profesor del mismo á nuestro estimado compañero D. Rafael Cardona y Mercadal.

— Ha contraído reciénmente matrimonio M. Albert Navarre, ilustrado director de la acreditada revista «Le Sténographe Illustre», con la bella señorita Elisa Arrivets, hija de M. Paul Arrivets profesor del Liceo de París.

Damos á nuestro querido compañero y distinguida esposa la más cordial enhorabuena, deseándoles una interminable luna de miel.

— La Escuela Mecano-Taquigrafica «Remington» ha publicado unas interesantes hojitas, anunciando la apertura de las clases para el 15 del actual. En ellas se encarece á la juventud el estudio de la Mecano-Taquigrafía para ponerse inmediatamente en situación de encontrar un empleo honroso y bien remunerado.

— Por falta de espacio, no pudimos dar cuenta de los premios concedidos á los dos únicas expositoras en la sección de *Meconografía*, en la Exposición Caligráfico-Pendolistica y de artes similares, celebrada en Madrid.

La Srta. D.<sup>a</sup> María L., alcanzó el premio de Diploma de 1.<sup>a</sup> clase, por un bonito dibujo para tapicería ejecutado en la máquina de escribir; y Diploma de 2.<sup>a</sup> clase, la Srta. D.<sup>a</sup> Carolina Berceruelo, por otro trabajo de igual ejecución, que representaba la fachada principal de un complicado y bonito edificio. Esta señorita, así como su hermana Carmen, son al mismo tiempo taquígrafas, las mejores y más aprovechadas discípulas que ha tenido nuestro buen amigo don Francisco de P. Puerto.

A todos, damos nuestra cordial enhorabuena.

— Los dos taquígrafos del sistema Stolze del Consejo municipal de Berlín, han reclamado el aumento de sus honorarios, que era 120 marcos por sesión. Dicho municipio ha acordado fijar la remuneración de 130 marcos por sesión; aumentando además el número de sesiones hasta garantizarles un minimum de 5200 marcos por año.

— Según el *Pitman's Phonetic Journal* en los cursos de Taquigrafía y de máquina de escribir organizados en Manila para los adultos, asisten 10,000 alumnos.

— Existen actualmente en Alemania 72 calles con el nombre de Gabelsberger, el inventor de la taquigrafía alemana.

El día 11 de Mayo último tuvo lugar en Munich la inauguración del Museo Gabelsberger, bajo la presidencia del príncipe Francisco y con el concurso de músicas militares.

— Según leemos en una revista extranjera, S. M. el rey D. Alfonso XIII, sededica desde algún tiempo á la mecanografía, siendo ya un buen práctico.

— Bajo la dirección de Mr. Guillermo Shictenberg se publica desde algunos meses en Hannover un nuevo periódico taquigráfico, cuyo objeto se dirige á promover la aceptación de un sistema unitario de taquigrafía alem



— El sistema Pitman ha sido adaptado á la lengua japonesa, y el ministerio de Instrucción pública del Japón, ha autorizado para enseñarlo, al profesor de literatura inglesa A. Yokohama.

— Según una estadística publicada por el *Bureau of Education's Circular of Information*, la enseñanza de la Taquigrafía en los Estados Unidos, es como sigue:

Sistema Benn Pitman,	747 establecimientos,	34'7 por 100 sobre el total.
Id. Graham,	363	id. 16'8 id. id.
Id. Munson,	228	id. 10'6 id. id.
Id. Cross,	185	id. 8'6 id. id.
Id. Isaac Pitman,	143	id. 6'7 id. id.
Id. Lindsley,	81	id. 3'7 id. id.
Id. Pernin,	64	id. 2'5 id. id.
Id. Scott-Browne,	52	id. 2'4 id. id.
Id. Longley,	52	id. 2'4 id. id.
Id. Mac-Kee,	36	id. 1'6 id. id.
Id. Pitman (unspecified),	35	id. 1'6 id. id.
Id. Moran,	30	id. 1'3 id. id.
Id. Sloan-Duployand,	24	id. 1'1 id. id.

Además se enseñan otros 38 sistemas en una proporción inferior á 1

#### Publicaciones recibidas

- = *El Mundo Taquigráfico*.—Número 30, Septiembre 1902. Director L. R. Cortés. Madrid.
- = *L'Étoile Sténographique*.—Números 16, Septiembre 1902. Director Adolphe Desalles. Lille.
- = *Le Sténographe illustré*.—Números 63 y 64, 1 y 15 1902. Septiembre Director A. Navarre. París.
- = *The Phonographic Magazine*.—Número 9, Septiembre 1902. Cincinnati. Ohio.
- = *La Chronique de la Sténographie*.—Números 162, 15 Septiembre 1902. Director, M. Olivier Loyer. París.
- = *Revue Internationale de Sténographie*.—Número 39, Septiembre 1902. Director R. Havette, París.
- = *Monatsblätter*.—Número, 9, Septiembre 1902. Augsburg.
- = *Cosmopolitan School*.—Números 8, y 9 Agosto y Septiembre 1902. Milan.
- = *Revue Sténographique internationale*.—Número 6, Septiembre 1902. Director H. Cheval. Lille.
- = *L'Estenografo italiano*.—Número 4, Septiembre 1902. Milán.
- = *Le Signal Sténographique*.—Número 4, Septiembre 1902. Director L. Mogeon. Lausanne.
- = *L'Unité Sténographique*.—Números 9, Septiembre 1902. Director A. Boutillier. París.
- = *Revue Générale de la Sténographie et de la Dactylographie*.—Número 9 Septiembre 1902. Director, Félix Harang. París.
- = *Per la Verità*.—Septiembre 1902. Milano.
- = *El Progreso Fotográfico* n.º 10. Agosto 1902. Director Rodolfo Naminas.
- = *El Tipismo*.—Revista mensual de la Escritura Mecánica y Artes análogas n.º 1, Septiembre 1902. Ronda S. Pedro, 40. Barcelona.
- = *De Sténographie*.—Número 8, Septiembre 1902. Director J. G. de Villefaigne. París.
- = *La Stenografia*.—Números 8, Septiembre 1902. Director Enrico Majetti. Roma.

## STÉNOGRAPHIE-FEDER

Plumas especiales para Taquígrafos.

Finura. Extraordinaria duración

Retienen en su cavidad la tinta necesaria para escribir una página.

**J. BERNADELL. — Alta San Pedro, 2, tienda. Grabador. — BARCELONA**